

סדר קריית התורה לשבת

SEDER K'RIAT HATORAH L'SHABBAT — READING THE TORAH ON SHABBAT

The Ark is opened. Remove the Torah.

EIN KAMOCHA vaElohim Adonai,
v'ein k'maasecha.

Malchut'cha malchut kol olamim,
umemshalt'cha b'chol dor vador.

Adonai melech, Adonai malach,
Adonai yimloch l'olam va-ed.

Adonai oz l'amo yitein,
Adonai y'vareich et amo vashalom.

אין כמוך באלהים אָדָנִי,
ואין כמעשיך.

מלכותך מלכות כל-עולם,
ומלךך שלטך בכל-דור נזר.

" מלך, " מלך,
" מלך לעלם ועד.

" עז לעמו יתנו,
" ברך את עמו בשלום.

THERE IS NONE LIKE YOU among the gods, Adonai,
and there are no deeds like Yours.
You are Sovereign over all worlds,
and Your dominion is in all generations.
Adonai reigns, Adonai has reigned,
Adonai will reign forever and ever.
Adonai will give strength to our people,
Adonai will bless our people with peace.

Av harachamim,
heitivah virtzoncha et Tzion,
tivneh chomot Yrushalayim.

Ki v'cha l'vad batachnu,
Melech El ram v'nisa, Adon olamim.

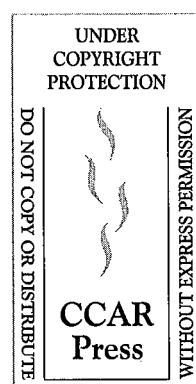
אב חֲרַמִּים,
הַיְתֵבָה בְּרַצּוֹנָךְ אֶת צִיּוֹן,
תִּבְנֵה חֻמּוֹת יְרוּשָׁלָם.
כִּי בָּךְ לְבָד בְּטוּחָנוּ,
מֶלֶךְ אֶל רַם וְגַשְׂאָא, אָדוֹן עוֹלָמִים.

Source of mercy: favor Zion with your goodness;
rebuild the walls of Jerusalem.
For in You alone do we trust,
Sovereign, high and exalted, God Eternal.

NOTE: Ein kamocha . . . There is none like You . . . is an agglomeration of Psalm 86:8, Psalm 145:13, Psalm 10:16, Psalm 93:1, Exodus 15:18, and Psalm 29:11.

NOTE: heitivah virtzoncha . . . with Your goodness . . . Psalm 51:20

קבלה מתורה
מקפה
ברכות מתורה
פאגפה
מי שברך
ברכת הגומל
ברכות מקဖורה
חננות מתורה



קבלה מתורה
מקפתה
ברכות בטורה
מי שברך
הבקתה
ברכת הוגמל
ברכות מהפטורה
מחזרת בטורה

BARUCH shenatan Torah
l'amo Yisrael bikkdushato.

בָּרוּךְ שֶׁנָּתַן תּוֹרָה
לְעִמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקָדְשָׁתוֹ.

BLESSED IS GOD who in holiness gave the Torah to the people Israel.

שמע ישראל, ייְ אֱלֹהֵינוּ, ייְ אֶחָד.

Sh'ma Yisrael, Adonai Eloheinu, Adonai Echad.

HEAR, O ISRAEL, Adonai is our God, Adonai is One.

Echad Eloheinu gadol Adoneinu,
kadosh sh'mo.

אֶחָד אֱלֹהֵינוּ, גָּדוֹל אֲדוֹנוּנוּ,
קָדוֹשׁ שְׁמוֹ.

OUR GOD IS ONE, Adonai is great, holy is God's Name.

Gadlu l'Adonai iti,
un'rom'mah sh'mo yachdav.

גָּדוֹל לִי אַתִּי,
וַיְנַרְמַמֵּה שְׁמוֹ יְחִידָה.

EXALT ADONAI with me, let us extol God's Name together.

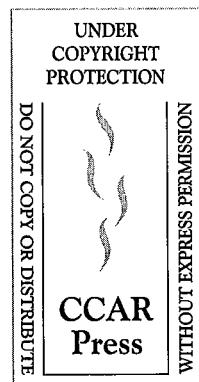
L'cha Adonai hag'dulah v'hag'verah
v'hatiferet v'haneitzach v'hahod,
ki chol bashamayim uvaaretz.
L'cha Adonai hamamlachah
v'hamitnasei l'chol l'rosh.

לְךָ ייְ הַגְּדוֹלָה וְהַגְּבוּרָה
וְהַתְּפִאָרָת וְהַנִּצְחָה וְהַזּוֹד,
בַּיְמִינֵיכֶם וּבָאָרֶץ.
לְךָ ייְ הַמֶּלֶךְ
וְהַמְּתִינְשָׁא לְכָל לְרָאשׁ.

YOURS, ADONAI, is the greatness, might, splendor, triumph, and majesty —
yes, all that is in heaven and on earth.
To You, Adonai, belong sovereignty and preeminence above all.

The Torah is unwrapped.

Sh'ma Yisrael . . . Hear O Israel . . . Deuteronomy 6:4
Gadlu l'Adonai iti . . . Exalt Adonai with me . . . Psalm 34:4
L'cha Adonai hag'dulah . . . Yours, Adonai, is the greatness . . . I Chronicles 29:11



Kabbalat HaTorah

Hakafah

Birchot HaTorah

Mi Shebeirach

Hagbahah

Birkat HaGomeil

Birchot
HaHafarah

Hachzarat
HaTorah

HAKAFAH SELECTIONS

רָומְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ,
וְהַשְׁתִּחְנוּ לְהָרָקְדָשׁוֹ,
בַּיְ קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ.

EXALT ADONAI our God and bow down toward God's holy mountain,
for Adonai our God is holy.

Al sh'lolah d'varim haolam omeid:
al HaTorah v'al haavodah
v'al g'milut chasadim.

על שלשה דברים העולם עומד:
על התורה ועל העבודה
על גמилות חסדים.

THE WORLD is sustained by three things: Torah, worship and loving deeds.

Lo yisa goy el goy cherev
v'lo yilm'du od milchamah.

לא-ישא גוי אל-גוי חרב
ולא-ילמדו עוד מלחמה.

NATION SHALL not lift up sword against nation;
neither shall they learn war anymore.

Hal'lu . . .
Kol han'shamah t'haleil Yah,
Hal'lu, hal'lu Yah!

הֲלֹלו . . .
כָּל הַנְּשָׂמָחָה תְּהַלֵּל יְהָ
מְלָלוּ, מְלָלוּ-יְהָ.

LET all that breathes praise God. Hallelujah!

UNDER
COPYRIGHT
PROTECTION

DO NOT COPY OR DISTRIBUTE

WITHOUT EXPRESS PERMISSION

CCAR
Press

רָומְמוֹ יְיָ Rom'mu Adonai . . . Exalt Adonai . . . Psalm 99:9

עַל שֶׁלֶשֶׁת דְּבָרִים Al sh'lolah d'varim . . . The world is sustained by three things . . . Pirkei Avot 1:2

לֹא-יִשָּׂא גּוֹי Lo yisa goy . . . Nation shall not lift up . . . Isaiah 2:4

כָּל הַנְּשָׂמָחָה Kol han'shamah . . . Let all that breathes . . . Psalm 150:6

HAVU GODEL l'Eloheinu
ut'nu chavod laTorah.

הָבוּ גָּדוֹל לְאֱלֹהֵינוּ,
וַתְּנוּ כָּבוֹד לִתְוָרָה.

קבלה מתורה
מקפה
ברכות מתורה

מי שברך
סבקה
ברכת הוגמל
ברכות ממפננה
מחזרת מתורה

LET US DECLARE the greatness of our God and give honor to the Torah.

ONE WHO MAKES AN ALIYAH MIGHT OFFER:

ADONAI imachem. MAY GOD be with you! ? עַפְכֶם.

Congregation responds:

Y'varech'cha Adonai. MAY GOD bless you! בָּרוּךְ יְהוָה.

BLESSING BEFORE THE READING OF THE TORAH

BAR'CHU et Adonai ham'vorach.

Baruch Adonai ham'vorach l'olam va-ed.

Baruch atah, Adonai

Eloheinu, Melech haolam,
asher bachar banu mikol haamim,
v'natan lanu et Torato.

Baruch atah, Adonai, notein haTorah.

ברכו את יי' המברך.
ברוך יי' המברך לעוזם ועד.
ברוך אתה, יי'
אלקינו, מלך העולם,
אשר בחר בנו מלך העמים,
ונטו לנו את תורה.
ברוך אתה, יי', נותן התורה.

BLESS ADONAI who is blessed.

Blessed is Adonai who is blessed now and forever.

Blessed are You, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has chosen us from among the peoples, and given us the Torah. Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.

BLESSING AFTER THE READING OF THE TORAH

BARUCH atah, Adonai

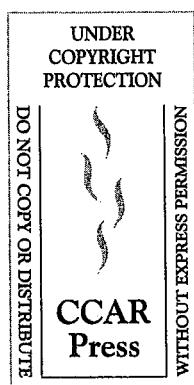
Eloheinu, Melech haolam,
asher natan lanu Torat emet,
v'chayei olam nata b'tocheinu.

Baruch atah, Adonai, notein haTorah.

ברוך אתה, יי'
אלקינו, מלך העולם,
אשר נתנו לנו תורה אמת,
ומחי עולם נטע בתוכנו.
ברוך אתה, יי', נותן התורה.

BLESSED ARE YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe, who has given us a Torah of truth, implanting within us eternal life.

Blessed are You, Adonai, who gives the Torah.



BLESSING BEFORE THE HAFTARAH

BARUCH atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam,
asher bachar binvi-im tovim,
v'ratzah v'divreihem
hane-emarim be-emet.
Baruch atah, Adonai, habocher baTorah
uv'Moshe avdo, uv'Yisrael amo,
uvinvi-ei ha-emet vatzedek.

בָּרוּךְ אֱתָה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
אֲשֶׁר בָּמָר בְּנֵבִיאִים טוֹבִים,
וְרָצָה בְּדָבְרֵינוּם
פְּנַאיִם בְּאַמְתָה.
בָּרוּךְ אֱתָה, יְיָ, הַבּוֹחר בְּתוֹרָה
וּבְמֹשֶׁה עָבָדֹן, וּבְיִשְׂרָאֵל עָפֹז,
וּבְנֵבִיאִי חָאמָת וָצָדָק.

קבלה התורה
מקפה
ברכות כתורה
מי שברך
מצחיה
ברכת מגומל
ברכות ממפטעה
מחירות כתורה

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
who has chosen faithful prophets to speak words of truth.
Praise to You, Adonai, for the revelation of Torah, for Your servant Moses,
for Your people Israel and for prophets of truth and righteousness.

BLESSING AFTER THE HAFTARAH

BARUCH atah, Adonai Eloheinu, Melech haolam, tzur kol haolamim, tzaddik b'chol hadorot, HaEl hane-eman, haomeir v'oseh, ham'dabeir um'kayeim, shekol d'varav emet vatzedek.

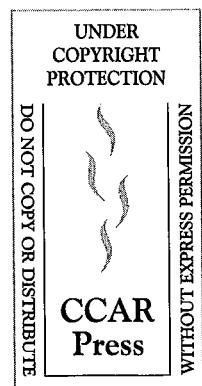
Al haTorah, v'al haavodah, v'al han'vi-im, v'al yom HaShabbat hazeh, shenatata lanu Adonai Eloheinu, likdushah v'limnuchah, l'chavod ul'tifaret.

Al hakol Adonai Eloheinu, anachnu modim lach, um'var'chim otach, yitbarach shimcha b'fi chol chai tamid l'olam va-ed.

Baruch atah, Adonai, m'kadeish HaShabbat.

בָּרוּךְ אֱתָה, יְיָ אֱלֹהֵינוּ, מֶלֶךְ הָעוֹלָם,
בְּכָל הַדָּרוֹת, הַאֵל הַנְּאָמָנוּ,
הַאֹמֵר וְעָשָׂה, הַמְּדָבֵר וּמְקִים,
שָׁפֵל דָּבְרֵיו אָמָת וָצָדָק.
עַל הַתּוֹרָה, וְעַל מִעְבָּדָה, וְעַל
חֲנִיבִיאִים, וְעַל יוֹם מִשְׁבַּת הָזֶה,
שִׁנְתַּת לְנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ, לְקַדְשָׁה
וּלְמִנוּתָה, לְכֻבּוֹד וּלְתִפְאָרָת.
עַל הַכָּל יְיָ אֱלֹהֵינוּ, אֲנַחֲנוּ מְזֻדִּים
לְךָ, וּמְבָרְכִים אָוֹתֶךָ, יְתִבְרֹךְ שְׁמֶךָ
בְּפִי כָּל מַיִּתְמִיד לְעוֹלָם וְעַד.
בָּרוּךְ אֱתָה, יְיָ, מַקְדֵּשׁ הַשְׁבָּת.

PRAISE TO YOU, Adonai our God, Sovereign of the universe,
Rock of all creation, Righteous One of all generations,
the faithful God whose word is deed, whose every command is just and true.
For the Torah, for the privilege of worship, for the prophets,
and for this Shabbat that You, Adonai our God, have given us
for holiness and rest, for honor and glory: we thank and bless You.
May Your name be blessed forever by every living being.
Praise to You, Adonai, for the Sabbath and its holiness.



WITHOUT EXPRESS PERMISSION